Peter Cornelius

Ich will dich lieben, meine Krone

op. 18, 2

---

aus: „Liebe“, ein Zyklus
von 3 Chorliedern nach
Dichtungen von
Johannes Scheffler

für sechsstimmigen Chor
(SSATBB) a cappella
herausgegeben von
Günter Graulich
Klavierauszug von Paul Horn

You will I love, my crown
for choir (SSATBB)
edited by Günter Graulich
Piano reduction by Paul Horn
English version by Robert Scandrett

Carus 40.496/80

Ich will dich lieben, meine Krone op. 18, 2

Peter Cornelius
1824–1874

Andante con moto

Soprano I

Ich will dich lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich will dich lie-ben, mei - nen Gott, ich will dich
You will I love, my crown, my tow - er, you will I love, e - ter - nal joy. You will I

Soprano II

Ich will dich lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich will dich lie - ben, mei-nen Gott, ich will dich
You will I love, my crown, my tow - er, you will I love, e - ter - nal joy. You will I

Alto

Ich will dich lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich will dich lie - ben, mei-nen Gott, ich will dich
You will I love, my crown, my tow - er, you will I love, e - ter - nal joy. You will I

Tenore

Ich will dich lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich will dich lie - ben, mei-nen Gott, ich will dich
You will I love, my crown, my tow - er, you will I love, e - ter - nal joy. You will I

Basso I

Ich will dich lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich will dich lie - ben, mei-ne
You will I love, my crown, my tow - er, you will I love, e - ter-

Basso II

Ich will dich lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich will dich lie - ben ich will dich
You will I love, my crown, my tow - er, you will I love, joy. will I

Klavier-auszug
For rehearsal only

6

lie - ben und zum Loh - ne nur d ot; ich will dich lie-ben, schön - stes
love, source of all pow - er, naug - stroy. You will I love, O pur - est

lie - ben und zum Loh - nur Lust und Not; ich will dich lie-ben, schön - stes
love, source of all pow - n this de - stroy. You will I love, O pur - est

lie - ben und Lieb' in Lust und Not; ich will dich lie-ben, schön - stes
love, source of earth can this de - stroy. You will I love, O pur - est

lie - r dei - ne Lieb' in Lust und Not; ich will dich lie-ben, schön - stes
love, aught here on earth can this de - stroy. You will I love, O pur - est

oh - ne nur dei - ne Lieb' in Lust und Not; ich will dich lie-ben, schön - stes
pow - er, naught here on earth can this de - stroy. You will I love, O pur - est

d zum Loh - ne nur dei - ne Lieb' in Lust und Not; tes
lov of all pow - er, naught here on earth can this de - stroy. st

PROBEEXEMPLAR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© 1998 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.496/80
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber: Günter Graulich
Klavierauszug: Paul Horn
English version by Robert Scandrett

11

Licht, bis mir das Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht.
fire. Then be my heart's de - sire, then be my heart's de - sire.

Licht, bis mir das Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht.
fire. Then be my heart's de - sire, then be my heart's de - sire.

Licht, bis mir das Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht.
fire. Then be my heart's de - sire, then be my heart's de - sire.

Licht, bis mir das Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht. Ich lief um- her und war ver-
fire. Then be my heart's de - sire, then be my heart's de - sire. I stum-bling searched, ar my

Licht, bis mir das Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht. Ich lief um
fire. Then be my heart's de - sire, then be my heart's de - sire. I stum-bl

Licht, bis mir das Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht.
fire. Then be my heart's de - sire, then be my heart's de - sire. bli ny

18

Ich such - te dich und fand dich nic ich
I reached for you through dark- still

Ich such - te dich und fand ich
I reached for you ugh dar still

Ich s ich
I ght. still

blen - det, es war mein Herz dir ab - ge - wen - det,
yearn - ing And though my heart was dazed with turn - ing,

bl es war mein Herz dir ab - ge - wen - det,
And though my heart was dazed with turn - ing,

es war mein Herz
And though my heart

PROBEEXEMPLAR • Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

cresc. ten. p

lieb - te das er - schaff - ne Licht, es ist mir leid, ich bin be - trübt, daß ich so

sought then your cre - at - ing light. It was my shame, and so I grieved, that I so

cresc. ten. p

lieb - te das er - schaff - ne Licht, es ist mir leid, ich bin be - trübt, daß ich so

sought then your cre - at - ing light. It was my shame, and so I grieved, that I so

cresc. ten. p

lieb - te das er - schaff - ne Licht, es ist mir leid, ich bin be - trübt, daß ich so

sought then your cre - at - ing light. It was my shame, and so I grieved, that I so

p

es ist mir leid, ich bin be - trübt, daß ich so

It was my shame, and so I grieved, that so

p

es ist mir leid, ich bin be - trüb

It was my shame, and so I grie

p

es ist mir leid, ich bin

It was my shame, and so so

ten. cresc. p

27

rit. molto pp

spät ge - liebt, daß ich so

late be - lieved, that I so d.

spät ge - liebt, daß spät - liebt.

late be - lieved, that late - lieved.

spät ge - spät ge - liebt. mf Ich

late be late be - lieved. I

spät ich so pp spät ge - liebt. mf Ich

late I so late be - lieved. I

pp mf

daß ich so spät ge - liebt. Ich dan - ke dir, du wah - re

d, that I so late be - lieved. I thank you, God, e - ter - nal

pp mf

- liebt, daß ich so spät ge - liebt. - re

be - lieved, that I so late be - lieved. - nal

rit. molto pp

PROBEEXEMPLAR FÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

32

mf — *cresc.* — *f*

Ich dan - ke dir, daß mir dein Strahl hat Licht ge-
I thank you, God, that your clear light on me has

Ich dan - ke dir, du wah - re Son - ne, daß dein Strahl hat Licht mir ge-
I thank you God, e - ter - nal bright - ness, that your light on me, on me has

dan - ke dir, du wah - re Son - ne, du wah - re Son - ne, daß dein Strahl hat Licht mir ge-
thank you God, e - ter - nal bright - ness, e - ter - nal bright - ness, that your light on me, on me has

dan - ke dir, du wah - re Son - ne, du wah - re Son - ne, daß dein Strahl hat Licht mir ge-
thank you God, e - ter - nal bright - ness, e - ter - nal bright - ness, that your light on me, on me has

Son - ne, du wah - re Son - ne, daß dein Strahl, dein Strahl hat
bright - ness, that your clear light on me has shined, your light

Son - ne, daß mir dein Strahl, dein
bright - ness, that your clear light, your

36

ten.

bracht!
shined!

Ich dan - ke
I thank you

bracht!
shined!

Ich dan - ke dir, du Him-mels -
I thank you for your gifts de -

bracht!
shined!

dan - ke dir, du Him-mels - won - ne, daß
thank you for your gifts de - light us, and

bracht!
shined!

Ich dan - ke dir, du Him-mels - won - ne, daß
I thank you for your gifts de - light us, and

du Him-mels - won - ne, daß du mich froh und
for your gifts de - light us, and grant us joy and

dan - ke dir, du Him-mels - won - ne, daß
thank you, for your gifts de - light us, and

mf

PROBEEXEMPLAR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

cresc. f p

dir. daß du mich froh und frei ge - macht! Er - leuch - te Leib und See - le
for your gifts de - light and grant us joy! Then shine through soul and bo - dy

cresc. f p

won - ne, daß du mich froh und frei ge - macht! Er - leuch - te Leib und See - le
light us and grant us joy and peace to find! Then shine through soul and bo - dy

cresc. f p

du mich froh, mich froh und frei ge - macht! Er - leuch - te Leib und See - le
grant us joy, grant joy and peace to find! Then shine through soul and bo - dy

cresc. f p

du mich froh, mich froh und frei ge - macht! Er - leuch - te Leib und See - le
grant us joy, grant joy and peace to find! Then shine through soul and dy

cresc. f p

frei ge - macht, mich froh und frei ge - macht! Er - leuch - te
peace to find, grant joy and peace to find! Then shine through

cresc. f p

froh, mich froh und frei ge - macht! Er - le
peace, grant joy and peace to find! The dy

cresc. f p

44

p cresc.

ganz, du sel' - ger Him - mels - glanz! Er - leuch - te Leib und See - le ganz,
now, your grace on us en - dow! Then shine through soul and bo - dy now,

p cresc.

ganz, du sel' - ger Him - mels - Er - leuch - te Leib und See - le ganz,
now, your grace on us Then shine through soul and bo - dy now,

p cresc.

ganz, du mels - glanz! Er - leuch - te Leib und See - le ganz,
now, en - dow! Then shine through soul and bo - dy now,

p cresc.

ganz, mels - glanz! Er - leuch - te Leib und See - le ganz,
now, en - dow! Then shine through soul and bo - dy now,

p cresc.

ger Him - mels - glanz! Er - leuch - te Leib und See - le ganz,
grace on us en - dow! Then shine through soul and bo - dy now,

p

du sel' - ger Him - mels - glanz! Er - leuch - te
your grace on us en - dow! Then shine throu

p p

PROBEEXEMPLAR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

du sel' - ger Him - mels - glanz, du sel' - ger Him-mels-glanz! Ich will dich
your grace on us en - dow, your grace on us en - dow! You will I

du sel' - ger Him - mels - glanz, du sel' - ger Him-mels-glanz! Ich will dich
your grace on us en - dow, your grace on us en - dow! You will I

du sel' - ger Him - mels - glanz, du sel' - ger Him-mels-glanz! Ich will dich
your grace on us en - dow, your grace on us en - dow! You will I

du sel' - ger Him - mels - glanz, du sel' - ger Him-mels-glanz! Ich will dich
your grace on us en - dow, your grace on us en - dow! You

du sel' - ger Him - mels - glanz, du sel' - ger Him-mels-glanz!
your grace on us en - dow, your grace on us en - dow!

du sel' - ger Him - mels - glanz, du sel' - ger Him-mels-g
your grace on us en - dow, your grace on us en -

56

lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich will d - nen Gott, ich will dich
love, my crown, my tow - er, you - nal joy. You will I

lie - ben, mei - ne Kro - ne, ich ch en, mei - nen Gott, ich will dich
love, my crown, my tow r, y e - ter - nal joy. You will I

lie - ben, mei - ne ich lie - ben, mei - nen Gott, ich will dich
love, my crown, I love, e - ter - nal joy. You will I

lie - be ich will dich lie - ben, mei - nen Gott, ich will dich
love, you will I love, e - ter - nal joy. You will I

- ne, ich will dich lie - ben, mei - nen Gott, ich will dich
w - er, you will I love, e - ter - nal joy. You will I

zum Loh - ne dei - ne
urce of pow - er, naught can

cresc.

PROBEEXEMPLAR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

lie - ben und zum Loh - ne nur dei - ne Lieb' in Lust und Not, ich will dich
love, source of all pow - er, naught here on earth can this de - stroy. You will I

lie - ben und zum Loh - ne nur dei - ne Lieb' in Lust und Not, ich will dich
love, source of all pow - er, naught here on earth can this de - stroy. You will I

lie - ben und zum Loh - ne nur dei - ne Lieb' in Lust und Not, ich will dich
love, source of all pow - er, naught here on earth can this de - stroy. You will I

lie - ben und zum Loh - ne nur dei - ne Lieb' in Lust und Not, ich will dich
love, source of all pow - er, naught here on earth can this de - stroy. You will I

lie - ben und zum Loh - ne nur dei - ne Lieb' in Lust und Not,
love, source of all pow - er, naught here on earth can this de - stro

Not ich will dich lie - ben, schön - stes
stroy; you will I love, O pur - es

64

cresc. *ten.*

lie-ben, schön - stes Licht, bis mir das Her - ze bricht.
love, O pur - est fire, then be my heart's de - sire.

lie-ben, schön - stes Licht, bis mir das Her - ze bricht.
love, O pur - est fire, then be then be my heart's de - sire.

lie-ben, schön - stes Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht.
love, O pur - est de - sire, then be my heart's de - sire.

lie-ben, schön Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht.
love, O heart's de - sire, then be my heart's de - sire.

, bis mir das Her - ze bricht, bis mir das Her - ze bricht.
, then be my heart's de - sire, then be my heart's de - sire.

Licht, bis mir das Her - ze bricht, bis mir
est fire, then be my heart's de - sire, then be

cresc. *ten.* *pp*

PROBEDARTEILUNG
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

On Carus-CD with *KammerChor Saarbrücken,* conducted by Georg Grün (CV 83.163).